

Total No. of Questions : 5]

SEAT No. :

P2582

[Total No. of Pages : 2

[4802] - 1041

M.A. (Part - I) (Semester - I)

PERSIAN

CLASSICAL PROSE TEXT (Paper - I)

(2013 Pattern with Credit System)

Time : 3 Hours]

[Max. Marks : 50

N. B: 1) Attempt all questions.

2) Figures to the right side indicate full marks.

Q1: What are the contribution of Timurid period to Persian Prose writing. 10

OR  
Discuss the literary activity of the Ghulamans Period with reference to Persian Prose writing.

Q2: Translate any Two of the following passages in to Urdu, English or Marathi. 10

۱۔ یکے از فضلا تعلیم ملک زادہ ہی کر دے و ضرب بیحجابا زد زجر بیقیاس  
کردے بارے پسر از بیطاقی شکایت پیش پدر برد و جامہ از تن در دند  
برداشت۔ پدر اول بہم بر آمد استاد را بخواند و گفت پسران رعیت  
را چنداں زجر روانمیداری کہ فرزند مرا سبب چیست گفت سبب  
آنکہ سخن اندیشیدہ گفتن و حرکت پسندیدہ کردن ہمہ خلق را علی العموم  
باید و پادشایان را علی الخصوص بموجب آنکہ بردست و زبان ایشان  
ہر چہ رود ہر آئینہ باقواہ یگویند و قول و فعل عوام را چنداں اعتبارے نباشد۔  
۲۔ اما اعظم شافعی در پیش پادشاهی نشسته بود و پادشاه را خواب می  
آمد۔ ہر گاہ کہ پادشاه در خواب شدی ، مگسی پیامدی و ہر روی او نشستی  
و او بہ دست خود طبانچہ ای سخت بر روی خود زدی۔ پس یک  
بار اما شافعی را گفت کہ ” خدای را حکمت چیست در آفرینش مگس؟  
گفت ” تا آن کہ سانی را کہ دعوی جباری کنند ” عجز ایشان بدیشان نماید۔“

P.T.O.

۳۔ درویشے را ضرورتے پیش آمد کسے گفت فلاں نعمتے دارد کامل و کمر نفس شامل اگر ہر حاجت تو واقف گرود ہمانا کہ در قضائے آت تو وقف رواندارد گفت من اورا ندانم گفت منت رہبری کنم دستش گرفت تا بمنزل آں شخص در آوردیکے را دید لب فرویشہ و تند نشہ برگشت و سخن گفت کسے گفتش چہ کردی گفت عطائے اورا بلقائے او بخشیدم۔

Q3: Discuss Saadi Shirazi as a prose writer.

10

OR

Write a critique on Gulistan-e. Saadi.

Q4: Narrate the salient features of Noor-ud-Din Muhammad Auli's literary art.

10

OR

Estimate the literary importance of Jauameel Flekayat.

Q5: Write short notes on any two of the following.

10

- 1) Use of Hadith Shareef in Gulistan
- 2) Moral teachings of Jauameel Flekayat
- 3) Literary trends of Timurid Period
- 4) Style of Noor-ud-Din Muhammad Auli



Total No. of Questions : 5]

SEAT No. :

P2583

[Total No. of Pages : 2

[4802] - 2041

M.A. (Part - I) (Semester - II)

PERSIAN

CLASSICAL POETRY TEXT (Paper - I)

(2013 Pattern with Credit System)

Time : 3 Hours]

[Max. Marks : 50

N. B: 1) Attempt all questions.

2) Figures to the right side indicate full marks.

Q1: Trace the history of Qaseeda Writing in Persian. 10  
OR

What do you mean by Qaseeda as a Poetic form of literature.  
Q2: Discuss the Poetic art of Ameer Khusrov. 10

OR  
What are the characteristics of the Ghazals' of Ghalib.  
Q3: Discuss Ghazal as a form of Poetry. 10

OR  
Account for the popularity of Ghazal as a Poetic form  
of literature.

Q4: Write short notes on any Two of the following. 10

1) Qaani - As a Qaseeda Writer

2) Bahariya Qaseeda

3) Poetic art of Hafiz

4) Style of Ameer Khusrov

Q5: Explain or Translate any Five of the following.

10

- ۱- یگانہ صدر محترما حسین امیر محترم  
اتابک شہ مجسم امین شہریارغا
- ۲- امیر مملکت گستا امین ملک پادشا  
صعین دین مصطفیٰ ضمین زرق خوارغا
- ۳- سخت جانیم و قماش خاطر ما نازک است  
کارگاہ شیشہ پنداری لبور کھسار ما
- ۴- برامت تو دوزخ جاوید حرام است  
حاشا کہ شفاعت نہ کنی سوختگان را
- ۵- جو طیب درد منداں لب اعلیٰ یار باشد  
دل درد مند عاشق ز کہ جوید این دوا را
- ۶- ہمہ شب درین امیدم کہ نسیم صبح گاہی  
بہ پیام آشنائک بنواز د آشنا را
- ۷- با صبا ہمراہ بفرست از رخت گلدستہ  
بو کہ بوئے بشنویم از خاک بہستان شما



[4802] - 3041

M.A. (Part - II) (Semester - III)

PERSIAN

MODERN PROSE TEXT (Subordinate) (Paper - V)

(2013 Pattern with Credit System)

Time : 3 Hours]

[Max. Marks : 50

N. B: 1) Attempt all questions.

2) Figures to the right side indicate full marks.

Q1: Trace the history of Dastan writing in Persian literature. 10

OR

Write in brief the content of Dastanhai Dilangaz  
Q2: What are the salient features of Faizi's Dastan writing. 10

OR

Assess the contributions of Firdausi as a Dastan Writer.  
Q3: Draw the character sketch of any One of the following in  
your own Persian. 10

Q4: Translate any Two of the following passages in to English,  
Urdu or Marathi. 10

۱- مرغ نامه عشق را گرفت و به پرواز در آمد، شتابان کوه  
و بیابان را پیچود تا به کاخ دمن رسید و دمی به کنار باغ نشست و به  
نظاره پرداخت ناگاه چشمش به دمن افتاد که در باغ به گردش مشغول  
است. مرغ فرود آمد و بر سبزه رو بروی دمن نشست. مرغان دیگر همه  
پرمه آگشادند و به دنبال او برچین فرود آمدند. دمن از دیدن  
مرغان مسبوت ماند و ناگهان دریافت که همه آنها اوج گرفتند  
و ناپدید شدند جز یکی که در گلستان باقی ماند، با شتاب به سویش دوید  
تا به دامنش آورد.

۱- آخر الامر، جملگی بسوی روم عزیمت کردند و پنهان معترف در گاه حق گشتند و شب و روز گریستند تا چهل روز به خواب داشتند و نه پروای نان و آب تا از تصرع بسیار شان شوری در فلک افتاد و تیردما ایشان به هدف رسید و جهان کشف بر خرید یکباره آشکار شد و بروی الهام گشت که شیخ گمراه از بند خلاصی یافته و گردد و غبار سیاه از پیش راهش برخاسته است - خرید از ستادک بسپوش گشت و پس از آن به یاران مژده داد و جمله گریان و دوان عنقریب دیدار شیخ خوبان کردند. چون آوا رسیدند، دیدند که خوش و خندان ز نارگسته و دل از ترسائی شسته و از شرم جامه بهترن چاک کرده است.

۲- شبی دو کس از محرمان شاه که در زندان همدم و همراز یوسف بودند، خوابی دیدند که از آن پریشان گشتند و چون خواب را بر یوسف آشکار کردند چنین تعبیر کرد که یکس کارش به مجازات و گوشمالی حق

انجامد و دیگری به عزت و جاه - یوسف از دومی خواست تا هرگاه نزد شاه بار یابد و فرصت گفتار بدست آورد از او که غمزدی بیگناه و محروم از عدل شاه است یادی بکند و از روزگار تنگ و زندان سیاهش شاه را آگاه سازد، اما آن شخص وقتی غریبت یافت و از لطف عزیز صهر برخوردار شد، زندان و زندانی را از یاد برد.

Q5: Translate any One of the following Passages into English, 10

۱۰  
۱- آنچه در آثار نویسندگان امروز ما بسیارست و خام است

جنبه بیان آنفاست. نمی گویم که معانی خوب و بدیج بسیار است، اما یکسره ناپیدا نیست. اگر ادبیات امروز ما ضعیف و ناچیز جلوه می کند بیشتر از آنروست که همه اندک معانی تازه و زیبایم که هست. آب چنانکه

باید درست و خوب بیان نمی‌شود - این نقص از آنجا حاصل شده است  
 که نویسندگان امروز کار بیان را بر آسان و سرسری گرفته اند.  
 حاصل این سمیل انگاری آنست که زبان فارسی امروز اگر چه بسیار  
 پیش از دوران عباس پیشین در نوشتن بکار می‌رود از هر جهت بسیار  
 ثلثات و تہیدست شده است -

۲- چند روز پیش بود که در نوشتهٔ یکے از معاصران این عبارت را  
 میخواندیم: "بے گمان! عنوز پھی لٹھہ!" از خواندگان این جمله بخندہ  
 افتادم. "بی گمان" اصطلاح فردوسی و امثال اوست و در زبان  
 امروزه رایج و معمول نیست - اما "پھی لٹھہ" تلفظ بازاری امروز  
 است - جمع این دو اصطلاح مختلف در یک عبارت درست مانند  
 آنست که مردی کلیچہ و ارخالق بہوشد و کلاه سیلندر ہر سر بگذارد و در  
 کوچہ و بازار راہ ہرود -

۳- سبکتگین دست تھی بشہر باز آمد شبانہ حضرت رسالت پناہ  
 را بخواب دید کہ باوے می گوید کہ اے سبکتگین بواسطہ آن شفقت و رحمت  
 کہ از تو در وجود آمد و جہت آن کرامت و مہربانی کہ در حق آن بے چارہ  
 زبان بستہ کردی - بحضرت حق تعالی تقرب تمام یافتی و ما از تو خوشنود  
 شدیم و حق سبحانہ و تعالی ترا شرف پادشاہی کرامت کرد باید کہ ہر  
 بندگان خدا بہ ہمیں نوع شفقت بجای آوری و در بارہ رعیت خود  
 طریق رحمت فرو نگذاری، بزرگے فرمود کہ چون بواسطہ شفقت  
 ہر حیوانے پادشاہی این جہان فانی می یابند اگر بجهت رحمت  
 ہر انسانے سلطنت ملک باقی یابند بیچ عجیب و غریب نباشد -



Total No. of Questions : 5]

SEAT No. :

P2585

[Total No. of Pages : 2

[4802] - 3042

M.A. (Part - II) (Semester - III)

PERSIAN

GRAMMER Special (Paper - VI)

(2013 Pattern with Credit System)

Time :3 Hours]

[Max. Marks :50

N. B: 1) Attempt all questions.

2) Figures to the right side indicate full marks.

Q1: Define and explain any Two of the following. 10

- ۱- اقسام اسم
- ۲- اقسام قيد
- ۳- اقسام ضمير

Q2: Define any explain any Five of the following. 10

- ۱- حسن تحليل
- ۲- صفت مرآة النظير
- ۳- تجايل عارفان
- ۴- شتر محرب
- ۵- حسن تکرار

Q3: Explain with example any Two of the following. 10

- ۱- فعل ماضى بعید
- ۲- فعل ماضى نقلی
- ۳- فعل ماضى استمراری
- ۴- فعل ماضى التزامی

P.T.O.

Q4: Explain with example any Two of the following. 10

۱. فعل حال مطلق

۲. فعل حال استمراری

۳. نوع فعل مضارع

۴. فعل حال احتمالی

Q5: Explain with example any Two of the following. 10

۱. فعل وجب شرطی

۲. فعل وجب صنفی

۳. فعل وجب امری

۴. فعل وجب اخباری



Total No. of Questions : 5]

SEAT No. :

P2586

[Total No. of Pages : 1

[4802] - 3043

M.A. (Part - II) (Semester-III)

PERSIAN

Study of Poetic Form of Persian Literature (Qaseeda Writing)

(Special Paper - VII)

(2013 Pattern) (Credit System)

Time : 3 Hours]

[Max. Marks : 50

N. B: 1) Attempt all questions.

2) Figures to the right side indicate full marks.

- Q1: What do you mean by Qaseeda as a form of poetry. 10  
OR  
Discuss the component parts and kinds of the form of Qaseedas.
- Q2: Mention the salient features of Manuchehri's poetic art. 10  
OR  
Write a critical appreciation of the Qaseedas of Manuchehri.
- Q3: Estimate Khaqani Sherwani as a Qaseeda writer. 10  
OR  
Describe the style of the Qaseedas of Khaqani Sherwani.
- Q4: Qaani was the most famous and popular poet of his age. Discuss. 10  
OR  
Qaani is often described as a prince of Qaseeda writers.
- Q5: Write short notes on any two of the following. 10
- 1) Life sketch of Khaqani Sherwani.
  - 2) Qaseeda writers of the Ghaznavi Period
  - 3) Style of Qaani
  - 4) Literary trends of Manuchehri.



Total No. of Questions : 5]

SEAT No. :

P2587

[Total No. of Pages : 1

[4802] - 3044

M.A. (Part - II) (Semester - III)

PERSIAN

Special Study of a Poet - Mirza Ghalib (Special Paper - VIII)  
(2013 Pattern with Credit System)

Time : 3 Hours]

[Max. Marks : 50

Instructions to the Candidates:

- 1) Attempt all questions.
- 2) Figures to the right side indicate full marks.

Q1: Give a survey of the literary conditions of the age of Bahadur Shah Zafar. OR 10

Discuss the literary activity of the Bahadur Shah's period with reference to Qaseeda writing.

Q2: Account for the popularity of Mirza Ghalib. OR 10

Assess the importance of Mirza Ghalib among his contemporaries.

Q3: Write a critique on Ghalib as a Ghazal writer. OR 10

Write a critique on Mirza Ghalib as a Qaseeda writer.

Q4: Write a critique note on Ghalib's Hakeemana poetry. OR 10

Comment on the style of Ghalib.

Q5: Write in your own Persian the views of Ghalib any two of the following. 10

۱- تصور حسن و عشق

۲- وحدت الوجود

۳- حکمت

۴- تصوف



Total No. of Questions : 5]

SEAT No. :

P2588

[Total No. of Pages : 2

[4802] - 4041

M.A. (Part - II) (Semester - IV)

PERSIAN

MODERN POETRY TEXT (Subordinate)

(2013 Pattern with Credit System) (Paper - V)

Time : 3 Hours]

[Max. Marks : 50

N.B. : 1) Attempt all questions.

2) Figures to the right side indicate full marks.

Q1: Discuss Rubai as a form of poetry in Persian literature. 10

OR  
Discuss the chief characteristics of Modern Persian Poetry.

Q2: Narrate the salient features of Dr. Iqbal's poetic art. 10

OR  
What were the literary attainments of Dr. Iqbal.

Q3: Estimate the literary importance of Rubaiyat-e-Iqbal. 10

OR  
Discuss the moral teachings of Dr. Iqbal in the light of  
Lala-e-Tur's Rubaiyat.

Q4: Reproduce in your own Persian any One view of  
Dr. Iqbal of the following. 10

۱- مرد مومن  
۲- عقل و عشق  
۳- خودی

Q5: Explain or Translate any Two of the following. 10

۱- در این گشتن پریشان مثل بوم  
نمی دانم چه می خواهم چه جویم  
بر آید آرزو یا بر نیاید  
شاید سوز و ساز آرزویم

P.T.O.

۲۔ دل من روشن از سوز درون است  
جہاں بین چشم من از اشک خون است  
ز رمز زندگی بیگانه تر باد  
کسے کو عشق را گوید جنون است

۳۔ بروں از ورطہ بود و عدم شو  
فزون تر زین جہاں کیف و کم شو  
خودی تمہیر کن در پیکر خویش  
چو ابراہیم مہر حرام شو

